

# O Observador

ORGÃO DO DEPARTAMENTO DE PROMOÇÃO SOCIAL DA USINA DA PEDRA

Ano XI - Novembro de 1981

Nº 132

TIRAGEM 2.000 EXEMPLARES

## Aos funcionários

Neste momento de alegria,  
Quando todos os corações sentem-se  
Envolvidos pelo espírito do Natal  
Nosso pensamento se volta

Para o presépio  
E cantando louvores ao Deus-menino  
Ihe pedimos proteção,  
saúde e muita paz

Para todos os nossos funcionários  
e seus familiares.

Que 1.982 seja um bom ano  
para todos e que possamos  
como em 81, ver nossos esforços premiados  
com sua amizade e sua dedicação.

E que a Empresa possa  
sempre corresponder às  
suas expectativas, para  
que continuemos sendo  
uma grande família.

Feliz Natal! Feliz Ano Novo!  
São os votos de

Usina da Pedra

Carpa

Santa Maria.

## Do Jornal

O clima é de festa.  
Chegamos ao final de mais um ano  
e por isso estamos felizes.

Nossos corações se voltam para  
o Altíssimo

E, com fé e esperança  
Fazemos uma prece

pedindo suas bênçãos para todos aqueles  
que de uma ou outra maneira  
colaboraram conosco  
no ano que passou.

A todos nossa homenagem

Nosso carinho  
e nossa gratidão

Em 82 estaremos novamente juntos  
chechos de força, entusiasmo  
e muita garra

procurando levar sempre o melhor  
aos nossos leitores

Que todos tenham um Natal de Alegria  
e que 1.982 seja um ano  
de felizes realizações.







Aqui Sr. Chico faz a entrega do álcool.

O entrevistado do mês é o Sr. FRANCISCO GOMES. Ele é casado com a Sra. ANTINESCA DELMONICO GOMES e tem quatro filhas: MARIA DE LOURDES casada com FLÁVIO GARAVAZO; MARLEI casada com JOSÉ FLÁVIO DO VALE; FATIMA MARIA casada com ANTONIO AMANÇO e a caçula, a jovem MARTA CRISTINA.

Sr. FRANCISCO e dona ANTINESCA tem quatro netos: ANDRÉIA ARIANE e ANA CAROLINA filhas de LOURDES e FLÁVIO e LEANDRO filho de MARLEI e JOSÉ FLÁVIO.

Sr. Chico, como é conhecido na Usina, nasceu na Fazenda Martinópolis (Serrana) no dia 24 de março de 1918. Foi aí que passou sua infância e juventude, pois só em 1938 a família veio para Serrana. "Nós morávamos em Serrana, mas trabalhávamos na Fazenda Transwal, na lavoura."

Quando Sr. CHICO tinha 9 anos mudou-se para São Paulo. Lá ficaram por cinco ou seis meses, mas como sua mãe não se acostumou, voltaram para Martinópolis.

Foi durante esses meses em São Paulo que ele frequentou escola. "E foi só, porque o pouco que sei, aprendi estudando de noite com um japonês, grande amigo meu."

Com 14 para 15 anos ele começou a trabalhar na lavoura com o pai e os irmãos.

Referindo-se à sua juventude, disse-nos que "aquele era um tempo bom. Quando moço eu gostava dos bailes que começavam cedo e iam muitas vezes até o sol sair. Nunca pratiquei esporte, nunca chutei bola, nem quando era criança, mas, dos baillinhos nas Fazendas, eu gostava muito. Depois que casei nunca mais fui. Imagine que sou sócio do Clube em Serrana e nunca entrei lá".

Perguntamos ao Sr. CHICO se ele torce por algum time, embora nunca tenha jogado bola: "Infelizmente sou corinthiano, mas não sou fanático. No tempo em que o time era bom, era o Corinthão mesmo, eu comecei a torcer e acabei ficando".

Sr. CHICO assiste futebol algumas vezes pela T.V. "No campo eu só fui uma vez, ver *Corinthians* e *Botafogo*. Fiquei tão decepcionado com meu time que não fui mais. Também naquele tempo não tinha Sócrates que, para mim, é o melhor jogador, melhor até que o Zico".

O sonho do Sr. CHICO era possuir uma casa. "Com o acordo que fiz na Usina, consegui comprar uma. Agora carro, já pensei em ter o meu, mas não

deu. Então vou andando de carona com os genros e assim está bom, porque mexer com carro agora ficou mais difícil ainda".

OBSERVADOR: COMO O SR. CO-MEÇOU NA USINA?

SR. CHICO: Comecei em 1946, trabalhando na Destilaria como fermentador. Fiquei apenas uma safra e meia e logo passei a destilador. Sou daquele tempo em que a produção era de 3.000 litros de álcool em 24 horas. Depois passou a seis mil litros, em seguida 15 mil litros e foi só com uma reforma na destilaria que se conseguiu fazer 20 mil - alguns dias saía 22 mil litros. (A produção diária da Usina na última safra foi de 450.000 (quatrocentos e cinquenta mil litros de álcool hidratado).

OBSERVADOR: ATUALMENTE O SR. É ENTREGADOR DE ÁLCOOL?

SR. CHICO: Durante 16 anos trabalhei como destilador e a partir de 62 ou 63 não me lembro bem, passei a entregador de álcool. É um serviço que gosto, apesar de que todo serviço que faço é com amor e carinho. Desde que eu possa e saiba fazer não reclamo e gosto de trabalhar.

Entregar álcool, hoje é melhor do que a uns anos atrás. Eu já tive muitos problemas com motoristas de fora que vinham buscar álcool e eram pessoas chatas e mal educadas que não respeitavam os outros.

Hoje, felizmente a coisa melhorou, tem mais rigor no serviço, mais disciplina. Ainda existem aqueles que perturbam, mas já é menos. Outra coisa que melhorou muito foi a construção da plataforma de carregamento - com isso, a gente tem mais conforto para trabalhar porque fica protegido de sol e da chuva."

OBSERVADOR: O SR. VIU A USINA CRESCER. COMO O SR. A VÊ ATUALMENTE?

SR. CHICO: De fato, eu vi a Usina crescer. Melhorou muito, demais mesmo. Está tudo diferente, mas, uma coisa que me impressiona é a Segurança. Naquela época ninguém se preocupava com isso. Cada um que se cuidasse, porque não tinha quem pensasse na segurança do empregado como tem hoje à Cipa".

SR. CHICO faz parte da Brigada de Incêndio. E por falar em Brigada ele lembrou-se também de que naqueles tempos havia poucos extintores - inclusive, certa vez, quando houve um princípio de incêndio na Destilaria, ele era o Destilador e passou o maior apuro da sua vida. "Havia apenas um extintor no

# SURPRESISTA

2o andar, e ainda assim amarrado com arame. Eu nem me lembrei dele. Foi um corre-corre louco, mas felizmente conseguimos abafar o fogo. Se tivesse os recursos de hoje, se a gente subisse o que já aprendeu na Brigada, enfim, se tivesse Brigada tudo teria sido mais fácil".

SR. FRANCISCO GOMES está com 63 anos e pretende parar de trabalhar ainda com saúde para poder desfrutar a vida. "Sou um homem caseiro. Meu divertimento é o trabalho e quase não saio de casa, nem mesmo aos domingos, quando aproveito para cuidar do quintal, cortar a grama do jardim. Isto não deixa de ser um bom exercício, já que não pratico nenhum esporte. Agora que consigo mular o quintal, vou fazer a horta e vou ter muito que fazer."

Realmente, SR. CHICO é uma pessoa acomodada. Habitou-se a ficar em casa e não acha jeito de sair.

Contou-nos que gosta de pescar, mas acaba não indo "um dia por causa disto, outra hora por aquilo e acabou não indo mesmo".

Ele também gosta de passear, mas como não gosta de ficar sem dormir, ou dormir pouco pois, sente-se mal, SR. CHICO não viaja. "Minha mulher já foi a Aparecida do Norte, mas, por esse problema, não fui. Só conheço São Paulo".

O que SR. CHICO gosta mesmo é de sossego. "Não gosto de multidão, de confusão de gente. Eu não vou a buteco e nem gosto de festa. Já faz tanto tempo que estou aqui e só fui

uma vez na Jaqueira quando foi para ganhar o relógio de ouro pelos meus trinta anos de serviço. Aquele dia gostei demais. Foi uma grande alegria, uma surpresa muito agradável porque eu não esperava por aquilo".

OBSERVADOR: O SR. SE CONSIDERA UM BOM PAI?

SR. CHICO: Acho que sim. Minhas filhas são muito boas, não me deram trabalho. Eu sou enérgico. Gosto das coisas tão direitas que chego a ser chato tanto no serviço como em casa. Já viu, filho de portugueses, né? Mas, acho que sou bom pai, sim!

OBSERVADOR: E QUANTO AOS NETOS, O SR. É UM VOVÓ CORUJA?

SR. CHICO: Eu gosto demais deles e acho muito bom quando eles estão em casa. Como disse, sou muito acomodado e não vou pra lado nenhum, mas as filhas estão sempre lá em casa e quando dá certo vou à casa delas. Não sei se sou avô coruja. Sei que os netos me dão muita alegria".

OBSERVADOR: O SR. SENTE-SE FELIZ?

SR. CHICO: Se fizer um balanço de minha vida, acho que sou feliz. Sempre vivi para a família e para o trabalho. Vivo bem com a mulher e as filhas e isto é o mais importante. Problemas a gente sempre tem, mas nem pode reclamar porque tem aqueles que estão em pior situação".

Ao SR. CHICO, nossos agradecimentos pela atenção que nos dispensou. A ele e sua família nosso abraço.



Sr. Francisco Gomes e sua família.

# 11 ANOS

NESTE MÊS "O OBSERVADOR" COMPLETA 11 ANOS.

ESTAMOS JUNTOS DESDE NOVEMBRO/1970.

GOSTARIAMOS QUE VOCE PARTILHASSE DE NOSSA ALEGRIA. FIQUE FELIZ CONOSCO PORQUE AFINAL, EM NOSSO JORNAL, O MAIS IMPORTANTE É VOCE

— FUNCIONÁRIO DA USINA, CARPA E SANTA MARIA AGRÍCOLA.

OBRIGADO PELO SEU APOIO E INCENTIVO.



# CIPA/SANTAMARIA



A CIPA/SANTAMARIA: DE PÉ - Antonio Carlos Viana, Armando Melo, Ivam Russomano, Adenir Fernandes de Souza, Sebastião Alves da Silva, Benedito Gabriel F. Pereira, José Barbosa e Wáldir Carrasosa. SENTADOS - Nilson Licurgo Ferreira, Aparecida Marcuci Souza, Dr. Laercio Melo Andrade, Rui Luchiari, Zilda Maria D. Amarolli, João Carrasosa e João Alves Teixeira Filho.

A nossa mais jovem Cipa, a Cipa/Santa Maria, cuja I Diretoria foi recentemente empossada, reuniu-se no dia 16 de novembro para sua primeira reunião ordinária.

Coordenando os trabalhos, o presidente RUI LUCHIARI conseguiu trans-

suplentes: Srs. ANTONIO CARLOS VIANA e JOÃO ALVES TEIXEIRA FILHO. (observe-se a importância dos membros suplentes na composição da Diretoria).

Sr. ARMANDO MELO, da Fazenda Sapé, participou da reunião como convidado. Aliás, há sempre um funcionário da Empresa que é convidado a participar das reuniões da Cipa.

Nesta reunião, entre outros assuntos, foi feita a análise dos acidentes ocorridos no mês de outubro, quando ainda estávamos em safra e foram registrados seis acidentes, assim distribuídos: dois no corte de cana, dois no corte de olhadura e dois com os catadores de toco à frente das máquinas colhedoras de cana.

A Cipa/Santa Maria ainda não possui dados que nos permitam comparações detalhadas pois trata-se do primeiro

registro de acidentes.

No entanto, se levarmos em conta que naquele mês, o número de empregados expostos a acidentes, era de 626, achamos que os seis acidentes ocorridos, é um bom índice, pois, dada a recente formação da Cipa, ainda não foi possível tomar todas as medidas preventivas para reduzir o número de acidentes - a Cipa/Santa Maria está praticamente em fase de implantação, justamente o período mais difícil, ou seja, conscientizar o trabalhador da importância de se trabalhar com segurança.

"O Observador" reforça sua confiança na atuação da Cipa/Santa Maria. Temos certeza de que não se pouparão esforços e todos sentir-se-ão cada vez mais responsáveis e trabalharão para que os objetivos sejam alcançados.

## OLHAÍOS HOMENS DO CAMPO



Este foi o slogan do I Pro-Campo - Congresso de Prevenção de Acidentes do Trabalhador Rural, realizado em Araraquara, nos dias 30 de novembro e 1º e 2 de dezembro/81.

Os temas desenvolvidos e debatidos durante os três dias foram os seguintes:

- Atividade Rural, Uso de Equipamentos e Acidentes do Trabalho.
- Acidentes e Doenças Ocupacionais Rurais.
- Treinamento e Acidente Rural.

A Carpa (Companhia Agropecuária Rio Pardo) e a Santa Maria Agrícola Ltda. estiveram presentes, representadas pelos funcionários: Ademir Fernandes de Souza (Supervisor de Segurança/Santa Maria); Taciny Barbosa dos Santos (Supervisor de Segurança/Carpa) e Dr. Placídio Martins de Assis (Médico da Cipa/Carpa e Usina).

Nossa reportagem falou com os três participantes que foram unânimes em confirmar a alta validade do Congresso e a participação deles, o que evidentemente redundará em benefícios para as Cipas, da Carpa e da Santa Maria e consequentemente para o "Homem do Campo"; o Trabalhador Rural.

## Brigada de Incêndio visita São Martinho

No dia 26 de novembro, os componentes da Brigada de Incêndio da Usina da Pedra visitaram a Usina São Martinho, onde foram muito bem recebidos pelo Engenheiro de Segurança DR. WILSON e pelo SR. ALFREDO, responsável pelos equipamentos de combate a incêndio daquela Usina.

Além de conhecer a Usina, nossos bombeiros viram de perto todos os cursos que dispõe a Brigada da São Martinho e tiveram, na Sala de Reuniões, uma palestra proferida pelo DR. WILSON que fez uma esplanada geral do funcionamento da Brigada e de todo o Sistema de Alarme daquela Usina.

Nosso pessoal voltou satisfeito com a visita, pois tiveram oportunidade de ampliar seus conhecimentos sobre Combate ao Incêndio.

## No Cine Serrana o encerramento das Atividades das Crianças

O Cine Serrana abriu suas portas no dia 1.º de dezembro, para receber 225 crianças participantes dos Clubes de Meninas, Hortinha, Educação Física e Escola de Artes.

Era o encerramento oficial das atividades que o Departamento de Promoção Social desenvolveu durante o ano de 1981 com essas crianças.

Nesta tarde, elas assistiram ao filme o "Cavaleiro Mágico" e receberam um saquinho com balas, bombons, pirulitos e doces.

Aquelas crianças que participaram do Clube de Meninas, da Escola de Artes e do Curso de Eletricidade receberam um Certificado de Conclusão de mais um ano de Aprendizado Manual.

As meninas saíram do Cinema com uma graciosa sacolinha à tiracolo, confeccionada por elas próprias nos clubes. A sacolinha é bastante original, contendo a aplicação de um rostinho onde a criança aprendeu a casear, pregar botão, colchete e fazer barra (pé-de-galinha).



Alunos que concluíram o Curso de Eletricidade: Edilson, Enivaldo, Claudinei, Ari, Luiz Carlos, Antonio Capitelli, José Carlos, Donizete, Vanderlei, Wagner, Wanderson e Professor Milton.



Os melhores alunos da Escola de Artes: Ademir, Nelson, Gildoberto, Gabino, Paulo, Gerson, Reinaldo e Edson (Monitor).

Os melhores alunos da escola de Artes também receberam um poster - gravura como presente. São eles: TURMA A: Luiz Mauro Pereira Santos e Reinaldo Aparecido Capitelli - TURMA B: Nelson Alves Ferreira e Gildoberto dos Santos - TURMA C: Gabino Xavier Santos e Paulo Sérgio Aliotto - TURMA F: Ademir Aparecido Arruda e Gerson Luiz da Silva.

Concluíram o Curso de Eletricidade os seguintes alunos: Antonio Carlos Capitelli, Wagner dos Santos Prates, Enivaldo Aparecido Máximo, Edilson dos Santos Prates, Claudinei das Chagas, José Marcio Narciso, Carlos Donizete da Silva Araujo, Wanderlei Bianchini, José Carlos Teixeira, Wanderson Bianchini, Ari Clóvis Luiz e Antonio Carlos Reis Antero.

Este curso foi todo apostilado com aulas de eletricidade geral e realizado com alunos acima de 12 anos que já tinham passado pela primeira fase do ensino.

Parabéns crianças. Nosso abraço a todas.



# CIPA/SANTAMARIA



A CIPA/SANTA MARIA: DE PÉ - Antonio Carlos Viana, Armando Melo, Ivam Russomano, Ademir Fernandes de Souza, Sebastião Alves da Silva, Benedito Gabriel F. Pereira, José Barbosa e Waldir Carrasco. SENTADOS - Nilson Licurgo Ferreira, Aparecida Marcuci Souza, Dr. Laercio Melo Andrade, Rui Luchieri, Zilda Maria D. Amaral, João Carrasco e João Alves Teixeira Filho.

A nossa mais jovem Cipa, a Cipa/Santa Maria, cuja I Diretoria foi recentemente empossada, reuniu-se no dia 16 de novembro para sua primeira reunião ordinária.

Coordenando os trabalhos, o presidente RUI LUCHIARI conseguiu trans-

suplentes: Srs. ANTONIO CARLOS VIANA e JOÃO ALVES TEIXEIRA FILHO. (observe-se a importância dos membros suplentes na composição da Diretoria).

Sr. ARMANDO MELO, da Fazenda Sapé, participou da reunião como convidado. Aliás, há sempre um funcionário da Empresa que é convidado a participar das reuniões da Cipa.

Nesta reunião, entre outros assuntos, foi feita a análise dos acidentes ocorridos no mes de outubro, quando ainda estávamos em safra e foram registrados seis acidentes, assim distribuídos: dois no corte de cana, dois no corte de olhadura e dois com os catadores de toco à frente das máquinas colhedoras de cana.

A Cipa/Santa Maria ainda não possui dados que nos permitam comparações detalhadas pois trata-se do primeiro

registro de acidentes.

No entanto, se levamos em conta que naquele mes, o número de empregados expostos a acidentes, era de 626, achamos que os seis acidentes ocorridos, é um bom índice, pois, dada a recente formação da Cipa, ainda não foi possível tomar todas as medidas preventivas para reduzir o número de acidentes - a Cipa/Santa Maria está praticamente em fase de implantação, justamente o período mais difícil, ou seja, conscientizar o trabalhador da importância de se trabalhar com segurança.

"O Observador" reforça sua confiança na atuação da Cipa/Santa Maria. Temos certeza de que não se pouparão esforços e todos sentir-se-ão cada vez mais responsáveis e trabalharão para que os objetivos sejam alcançados.

## OLHAI OS HOMENS DO CAMPO



Este foi o slogan do I Pro-Campo - Congresso de Prevenção de Acidentes do Trabalhador Rural, realizado em Araraquara, nos dias 30 de novembro e 1º e 2 de dezembro/81.

Os temas desenvolvidos e debatidos durante os três dias foram os seguintes:

- Atividade Rural, Uso de Equipamentos e Acidentes do Trabalho.
- Acidentes e Doenças Ocupacionais Rurais.
- Treinamento e Acidente Rural.

A Carpa (Companhia Agropecuária Rio Pardo) e a Santa Maria Agrícola Ltda. estiveram presentes, representadas pelos funcionários: Ademir Fernandes de Souza (Supervisor de Segurança/Santa Maria); Taciny Barbosa dos Santos (Supervisor de Segurança/Carpa) e Dr. Plácido Martins de Assis (Médico da Cipa/Carpa e Usina).

Nossa reportagem falou com os três participantes que foram unânimes em confirmar a alta validade do Congresso e a participação deles, o que evidentemente redundará em benefícios para as Cipas, da Carpa e da Santa Maria e consequentemente para o "Homem do Campo"; o Trabalhador Rural.

## Brigada de Incêndio visita São Martinho

No dia 26 de novembro, os componentes da Brigada de Incêndio da Usina da Pedra visitaram a Usina São Martinho, onde foram muito bem recebidos pelo Engenheiro de Segurança DR. WILSON e pelo SR. ALFREDO, responsável pelos equipamentos de combate a incêndio daquela Usina.

Além de conhecer a Usina, nossos bombeiros viram de perto todos os recursos que dispõe a Brigada da São Martinho e tiveram, na Sala de Reuniões, uma palestra proferida pelo DR. WILSON que fez uma esplanção geral do funcionamento da Brigada e de todo o Sistema de Alarme daquela Usina.

Nosso pessoal voltou satisfeito com a visita, pois tiveram oportunidade de ampliar seus conhecimentos sobre Combate ao Incêndio.

## No Cine Serrana o encerramento das Atividades das Crianças

O Cine Serrana abriu suas portas no dia 1.º de dezembro, para receber 225 crianças participantes dos Clubes de Meninas, Hortinha, Educação Física e Escola de Artes.

Era o encerramento oficial das atividades que o Departamento de Promoção Social desenvolveu durante o ano de 1981 com essas crianças.

Nesta tarde, elas assistiram ao filme o "Cavaliño Mágico" e receberam um saquinho com balas, bombons, pirulitos e doces.

Aquelas crianças que participaram do Clube de Meninas, da Escola de Artes e do Curso de Eletricidade receberam um Certificado de Conclusão de mais um ano de Aprendizado Manual.

As meninas saíram do Cinema com uma graciosa sacolinha à tiracolo, confeccionada por elas próprias nos clubes. A sacolinha é bastante original, contendo a aplicação de um rostinho onde a criança aprendeu a casear, pregar botão, colchete e fazer barra (pé-de-galinha).



Alunos que concluíram o Curso de Eletricidade: Edilson, Enivaldo, Claudinei, Ari, Luiz Carlos, Antonio Capitelli, José Carlos, Donizete, Wanderlei, Wagner, Vandernelson e Professor Milton.



Os melhores alunos da Escola de Artes: Ademir, Nelson, Gildoberto, Gabino, Paulo, Gerson, Reinaldo e Edson (Monitor).

Os melhores alunos da escola de Artes também receberam um poster - gravura como presente. São eles: TURMA A: Luiz Mauro Pereira Santos e Reinaldo Aparecido Capitelli - TURMA B: Nelson Alves Ferreira e Gildoberto dos Santos - TURMA C: Gabino Xavier Santos e Paulo Sérgio Aliotto - TURMA F: Ademir Aparecido Arruda e Gerson Luiz da Silva.

Concluíram o Curso de Eletricidade os seguintes alunos: Antonio Carlos Capitelli, Wagner dos Santos Prates, Enivaldo Aparecido Máximo, Edilson dos Santos Prates, Claudinei das Chagas, José Marcio Narciso, Carlos Donizete da Silva Araújo, Wanderlei Bianchini, José Carlos Teixeira, Wandernelson Bianchini, Ari Clóvis Luiz e Antonio Carlos Reis Antero.

Este curso foi todo apostilado com aulas de eletricidade geral e realizado com alunos acima de 12 anos que já tinham passado pela primeira fase do ensino.

Parabéns crianças. Nosso abraço a todas.



# COISAS NOSSAS COM NOSSAS

Vai aqui nosso abraço aos sampaulinos pela conquista do título Campeão Paulista/81. Aliás, BICAMPEÃO! Parabéns! Nada como torcer por um bom time.

Até, por falar em futebol, fomos informados por alguns corinthianos, VELUDO, MOURA, MANOEL, CLÁUDIO, QUEIROZ, ANGELO e GILMAR BERTAGNOLI, CIRES, CARLINHOS RIBEIRO, CARLINHOS SPAGNOL, GODÓ, aliás todos os corinthianos dizem que o "Glorioso Sport Club Corinthians Paulista", em represália à desorganização dos torneios realizados no Brasil, resolveru abandonar temporariamente essas competições, indo diretamente ao México, onde (segundo a conversa deles, né!) o glorioso CORINGÃO tornou-se Campeão Nacional invicto.

Pode essa, gente...?!

E atenção:

O TÉCNICO BORGES, do time dos veteranos falou com exclusividade ao "Observador".

Disse-nos ele que alguns de seus pupilos estavam preocupados com as férias. Entre esses ARTUR BIAGI, que gostou da resposta do técnico prometendo umas feriazinhas para o grande time. ARTHUR, também quis saber se em 82 o time continua.

BORGES, muito modesto, respondeu que se o salário for razoável ele continua, caso contrário irá para a capital (ou um alto salário, ou um carro no final do ano, disse BORGES).

Quanto aos jogadores que deixaram a equipe, o técnico mostrou-se muito aborrecido com a ausência dos grandes craques: GILBERTO, FAIXA, PEDRÃO, FLÁVINO, GODÓ, TITO E DUDA. "Por causa desses titulares, o time mudou de veteranos para misto", disse BORGES. Por outro lado, ele aproveitou para agradecer aos veteranos que vem mantendo a equipe: HELIO NETO, JORGINHO, ARTHUR, OSVALDO DO FEITEIRO.

BORGES ainda citou DUDE, como um elemento bom, que chega sempre prevenido, pronto para disputar sua posição com JONAS o que o deixa preocupado pois trata-se de dois elementos "Tão bons" que ele nunca sabe qual colocar primeiro.

Outra preocupação do técnico é seu sobrinho IDEVALDO BERTAGNOLI que ultimamente, não consegue marcar como ele deseja.

"Enfim, disse ele, o time apesar dos pequenos problemas vai caminhando". Aproveitando a oportunidade, BORGES desejou um Feliz Natal e Próspero Ano Novo a todos.

Soubemos que num joguinho entre Motoristas x Lubrificacao este último, time da graxa conseguiu lubrificar os motoristas por uma contagem de 3 a 1. O time da graxa saiu contendo papo, dizendo que os motoristas podem ser bons na cana, na lavoura e na cidade porque em campo, eles tem muito que aprender, até conseguir "engraxar" o adversário.

Foi tanta lubrificação que o CAU escorregou na graxa quer dizer, no pé do CAPITELLI, e foi aquele rolo.

QUEIXINHO, ao invés de jogar, ficou de papo com a torcida e engoliu um frango, quando CAPITELLI chutou do meio do campo.

O SEBASTIAO MIRANDA (CHEROSO) estava de centro-avante, mas de pois de dez minutos de jogo precisou sair (estava com enjojo), deixando os motoristas desfalecidos.

Com essa e com outras foi aquele desatre — 3 x 1 para a Lubrificacao.

E os solteiros e casados da SANTA MARIA não deram noticias este mês. (Vai ver estão descansando, repondo as energias).

E de SOCIEDADE ESPORTIVA TRANSWAL também não temos noticias.

Será que o time vai mal?

Mas não é só o futebol que faz nosso pessoal virar noiteia.

Vocês já devem ter visto nos muros de Serrana "Queremos o Flávinho".

Pois é! Isso aí gerou a maior contusão entre os FLÁVIO da Usina e Carpa. Vejam:

Seria o FLÁVIO MONTANARI (CUSTELA)? Você está trito moço!

O FLÁVINO PAIVA diz que é ele, que estão querendo, porque ninguém resiste ao seu charme.

O FLÁVIO CHOUPIÑA está quietinho e não conseguimos saber o que ele está pensando.

E que aqueles que acham que trata-se do FLÁVIO (Engenheiro da Usina). O moço chegou e já está fazendo sucesso. Só que de FLÁVINO ele não tem nada. Basta conferir sua altura.

De todos os nossos "FLÁVIO", parece que o FLÁVINO PAIVA é mesmo o mais cotado!

Disseram-nos que o JOÃO DE OLIVEIRA (JOÃO MELOZO) não estava nem um pouquinho melozado quando não encontrou o "Velho Barreiro" no Bar do Mineiro e no Bar do Caixaão.

Calma, JOÃO!

Essa é boa!

O ARI R. BARBOSA comprou um carro e encheu o tanque. Vai daí que o moço não tem garagem em casa e dormiu por três noites no carro, com medo que alguém lhe roubasse a gasosa.

CLAUDINEI (Arquivo/Escritório/Usina) disse aos amigos que após terminar o seu Curso de Paraquedismo, vai comprar seu próprio paraquedas, cor-de-roda, com bolinhas amarelas.

Ai, ali! Tá dengoso, heim CRAUI

O OSVALDINO (OSVALDO FERREIRA BARBOSA) gosta muito de caçar rã, mas, a maior dificuldade é que sem os óculos ele não enxerga. Engraxador! Pensávamos que ele caçava borboleta!

E, que estória é essa de "títrica"? E de pois não querem ser notícia:

No final de semana, 14 e 15 de Novembro o trio (MANOEL, PEDRO E FAIXA) esteve em ação:

— MANOEL, por excessos cometidos durante a semana, esteve de Cama. (Isto realmente é notícial).

— O PEDRÃO, em Serra Azul, comemorou o final de safra com o "rei

do Gado" (ZÉ AMARO). (Um pouco atrasada a comemoração).

— O FAIXA participou da festinha do pessoal da moenda no Boa Vista, que terminou por volta das 17 horas e o moço só chegou em casa depois das 2 horas da manhã. Parece que ao sair do sítio o carro encravou. Será que choveu? Fala Brahma!...

Olha aí, pessoal! O JOSÉ PAULO TERÇARIOL tem uma ótima receita para quem quer emagrecer. Basta tomar chá de jiló quatro vezes por dia. Não tem contra-indicação, porém, para maiores detalhes quanto ao efeito do chá, perguntem ao ZÉ PAULO.

No jogo contra a A.A.P. CHEROSO comprou chuteiras novas. Que seus amigos o desculpem se ele não conseguiu ter um bom desempenho. É que a danada machucou seu "calinho de estimacão".

— E os motoristas não conseguiram ganhar também porque TOIZINHO, que estava com catapora, precisou sair quando começou a chover.

PO, até catapora tinha no time?

Assim não dá, né? Após a expulsão do CUSTELA, o time entrou em decadência. "Sem CUSTELA não dá", reclamavam seus companheiros.

LUIZ CARLOS XAVIER (LULA) foi levar um caminhão para balancear as rodas, e alguém o informou que a oficina ficava junto ao "Alô Brasil".

O moço chegou e foi entrando. O guarda parou-o e disse-lhes: — "Ei, moço isto aqui é um Supermercado".

LULA respondeu: "Não é recado, não, é ordem do FERNANDO, chefe do Transporte".

(Mais um pouco e o moço ia preso).

— Outro dia, o CLÁUDIO (PORTUGUES), guiando seu basculante quis tomar café e enfiou a mão na mochila e tirou um vidro, virando-o na boca.

Foi um Deus-me-acuda. Português engasgou, tossiu, quase morreu sufocado, pois era o vidro de pimenta.

(Disseram-nos que até hoje os olhos dele estão vermelhos e só de ouvir falar em pimenta ele já engasga).

JAIR JOSÉ QUEIRÓZ (MARAVILHA) e JACI (LAMPARINA) disseram que na Fazendinha tem um touro que toma conta da represa. Ninguém pode pescar lá, porque o touro é dos bravos. (Tem gente querendo ir lá para conferir).

Cai nessa, não gentel! Isto é conversa da "Rodoviária de Camões" (Reféitório dos motoristas).

Por que será que o ANTONIO ANICÉSIO fica tão bravo quando o pessoal canta "Fusão Preto" perto dele? (Calma, TONHÃO).

O BENEDITO NASCIMENTO (DITO BODE) não passa nem perto da lubrificação. É que o SEBASTIAO CAPITELLI andou mostrando umas fotografias do tempo em que ele era domador de bode no Paraná.

Te cuida hein, BODE?

SR. DURVAL soube que o TIAO amansa bode e quer levá-lo para a Fazenda São Pedro.

É no que dá ser xereta!

LUIZ CARLOS CARVALHO, O MINEIRINHO foi em Serra Azul e lá havia uma festa de casamento, na área onde se realiza a Quermesse. O moço chegou meio tonto da viagem e foi logo pedindo ficha para cerveja. Foi aí que alguém gritou: Ei rapazi! Isto aqui é festa de casamento!

JOSÉ ROQUE DIAS e JOSÉ MAURO TAVARES estão muito interessados em saber a capacidade do jato Jumbo.

Ei gentel! Perguntem ao ADEMIR BUSAI! O moço disse que é aviador, portanto deve estar bem informado.

NARDINHO (Almox./Fazenda) disse que outro dia foi arrancar mandioca no seu sítio e assustou-se porque as raízes saíam molhadas, sujas de óleo.

Será que é petróleo, NARDINHO? Já disseram que Serrana tem petróleo. Vai ver que é no seu quintal.

E O WÁGNER (D.R.I.) andou triste e acabrunhado por muitos dias. Enquanto isso, o IVAIR (CARPA) estava muito feliz.

Não liga não WÁGNER! Prá esquecer um amor, nada como um novo amor. Em tempo, nossas boas vindas aos bebês que chegaram trazendo muita alegria aos lares da Santa Mariana.

— Nasceu dia 25 de Outubro ELIANA, filha de MARIA APARECIDA E ONOFRE APARECIDO LEODINO.

— No dia 27, também de outubro nasceu CRISTIANO, filho de MAURA E JESUS DA COSTA.

— E no dia 6 de novembro nasceu a garotinha LIGIA, filha de MARIA APARECIDA E PAULO ATANÁSIO DE SOUZA.

Vai aqui nosso abraço à JOANA (ARQUIVO/ESCRITÓRIO/USINA) e MONIR(USINA), que se casaram no dia 12 de Dezembro.

Nosso abraço também ao JOSÉ LUIZ ZANETTI e MARIA que no dia 17 de Dezembro estarão se unindo em matrimônio.

Que Deus abençoe à todos e os faça muito felizes.

E nossos parabéns à IZILDA (SE-TOR TRIBUTÁRIO/USINA) e BENEDITO DE CARVALHO, PIAU (OFICINA/CARPA), pelo noivado no dia 3 de Outubro.

Nossos cumprimentos também à LUIZA (SOCIAL) e PAULO DONIZETE LUIZ (CARPA), que ficaram noivos dia 5 de Dezembro.

Um abraço à voces e que saiam logo os doces.

## Atenção funcionários da Santa Maria

A partir de 1.º de janeiro/82, as guias para atendimento na UNIMED para os funcionários RESIDENTES NA FAZENDA SANTA MARIA serão fornecidas no Serviço Social da Fazenda. Para os funcionários da SANTA MARIA, RESIDENTES EM SERRANA, as guias continuarão sendo fornecidas em nossa sede, em Serrana.



# CHOPINHO...

Por iniciativa de alguns funcionários da Usina, realizou-se dia 14 de Novembro na propriedade do **Gôdo** e **Faixa**, um churrasco e o indispensável "Chopinho". Todos os elementos que participaram contribuíram com Cr\$ 1.000,00 para a compra dos ingredientes. Foi uma tarde bastante divertida e, neste sentido, bastante proveitosa, pois todos estavam com o espírito festivo e procuraram se divertir, uns jogando futebol, outros baralhos e outros nas rodinhas de piadas:

Observamos alguns fatos que chamaram a atenção de nosso repórter:

— Quando o **ZÉ TOCO** chegou ao sítio trouxe consigo uma caneca de alumínio. Colocou-a no congelador e ficou de vigília a tarde toda. A curiosidade era geral: —

— Por que o **ZÉ TOCO** ficou por mais de cinco horas tomando conta de uma caneca?

Finalmente, todos nós percebemos o motivo para tamanha segurança.

Foi quando chegou o **SR. BIETO!** **ZÉ TOCO** saiu correndo, abriu a porta da camioneta, em seguida encheu a caneca e entregou-a ao **SR. BIETO**.

Isto não tem nada a ver com a história mas o pessoal cantou "E o cordão dos puxa saco..."

Outro lance observado foi com o **ULISSES**, o "grande goleiro das **PELADAS**".

— **O EUCLIDES** estava sensacional! Em campo, como goleiro, conseguiu pegar todos os chutes do **FAIXA**.

Isto é "notadamente notável".

Parabéns **EUCLIDES!**

— **LUIS PAULO** (Bizuti) foi a grande baixa do jogo: onze pontos no dedo da mão, num lance "sem culpa" do zagueiro **ROBERTO**, da **SEMOI**.

— **CIDO BERNARDES** estava de ponta-direita e, durante 60 minutos de jogo, caiu doze vezes e só pegou na bola em duas oportunidades, assim mesmo quando ela saiu fora do campo.

— **CARLINHOS SPAGNOL** não sabia se jogava ou se olhava sua Marajó. Seu rendimento não foi dos melhores. O moço está emocionado com a compra do carro novo.

Após a partida todos estavam cansados e foram para suas casas, depois de uma tarde festiva.

Alguns, que estavam gostando do papo, ainda permaneceram no sítio e quando resolveram ir embora, por volta das vinte e tres horas, encontraram o **FAIXA** acenando desesperadamente. Chovia muito.

— O que foi, **FAIXA?**

— Não sei, pô! Perdi a Brasília no meio do canal. Fui desviar de um buraco e atolei. Vim em busca de socorro e agora não consigo localizá-la.

Depois de meia hora, **CARLINHOS** encontrou a Brasília e com o auxílio do trator conseguiram tirá-la. Soubemos que isto se deu por volta das duas horas da madrugada.

Isto acumulou mais prejuízos para o sítio, pois o estrago na cana foi calculado em duas toneladas.

Resolvido o problema, o pessoal ia embora, mas, quinhentos metros adiante, encontraram o **GODO** dormindo no carro. Acordado ele disse:

— Eu vinha vindo, quando o reflexo do luar me atrapalho (lembraítois que

chovia muito). Aí eu "encostei" o carro (completamente atolado) e resolvi tirar uma soneca.

Soubemos também que o carro foi retirado no outro dia por volta das nove horas da manhã.

Considerando os estragos na cana causados pelo **FAIXA** e **GODO**, concluímos que a safra 82/83 deverá terminar mais cedo, uma vez que os dois maiores fornecedores não terão cana para entregar.

## MELHORANDO CONHECIMENTOS



Nos dias 17, 18 e 19 de novembro, foi realizado no Senac, em Ribeirão Preto, mais um Ciclo de Debates sobre Acidentes de Trabalho.

Mais uma vez a Usina esteve presente, representada pelos seguintes funcionários: **ANTONIO DIAS CORREA**, **ARTHUR HENRIQUE RAVANELLA**,

**HÉLIO NETO**, **JONAS ALVES FERREIRA**, **LUIZ PAULO MARTINS**, **NORBERTO APARECIDO SPAGNOL** e **DR. PLACÍDIO MARTINS DE ASSIS**.

"O Observador" procurou alguns dos participantes para nos darem suas impressões com relação ao Curso. Vejam o que nos disseram: **ANTONIO DIAS CORRÊA** - "Para mim este curso foi ótimo porque aprendi muitas coisas importantes no que se diz de prevenção de acidentes. Espero poder fazer algumas coisas boas com o que aprendi, principalmente alertar os colegas sobre o assunto".

**ARTHUR HENRIQUE RAVANELLA** - "A meu ver, todo assunto relacionado à Cipa é bastante importante. Este curso, tenho certeza, se não aproveitarmos 100%, aprendemos coisas novas, de vital importância para nós mesmos".

**JONAS ALVES FERREIRA** - "Achei ótimo ter a oportunidade de fazer este curso. Foi bem aproveitado, e, do jeito que a Usina está ampliando, precisamos ter sempre mais gente que se interesse pela segurança do trabalho".

**LUIZ PAULO MARTINS** - "Achei muito importante participar do Ciclo de Debates sobre Acidentes de Trabalho, como convidado da Cipa/Usina. Eu acho que a gente tem sempre que melhorar as condições para o trabalho, para amanhã poder dar o melhor de nós pela nossa família, pela Empresa e pelo País".

**NORBERTO APARECIDO SPAGNOL** - "Pelo pouco conhecimento que até hoje tive de Cipa e Segurança, achei que o Ciclo foi muito bom e procurei aproveitar o máximo. Acho que deu para ter um conhecimento geral do que se diz de Segurança e Cipa".



— Este é **JORGINHO**, Ex-Presidente da **CIPA/USINA**.

— Este é o **ANDRÉ** que descreveu-nos o processamento industrial da cana-de-açúcar, na matéria "D-220".

(Será que o erro da gráfica foi com o propósito de relacionar o nome de **ANDRÉ** com a **CIPA**, e lançá-lo como presidente da **CIPA** em 82?).

A Santa Casa de Serrana, agradece a todos que colaboraram com a Campanha doando-lhe um dia de serviço, e comunica que a mesma continua. Os interessados poderão procurar o Departamento Pessoal da Usina, Carpa ou Santa Maria.

## TREINAMENTO P/ MOTORISTAS



Quando essa foto foi feita, esses motoristas recebiam as primeiras instruções para manuseio dos caminhões Dodge E-13 (a álcool), instruções essas dadas pelos **Srs. Joaquim Izu** e **Arnaldo Curnargo**, ambos do Departamento Técnico da Volkswagem Caminhões, no dia 03 de dezembro.

Esses motoristas foram instruídos porque, no período de 10 a 15 de dezembro, eles irão a São Bernardo do Campo buscar os caminhões recentemente adquiridos pela Carpa e destinada ao transporte de cana, na próxima safra.

Participaram desse primeiro treinamento os seguintes motoristas: **Ari Reis Barbosa**, **Augusto Ferreira**, **Dorival dos Santos**, **Francisco Baricala**, **José Carlos Gomes**, **José Nivaldo de Carvalho**, **José do Carmo Lima**, **Orozimbo da Costa**, **Ademir Buza**, **Luiz Vígato**, **Luiz Canelossi**, **Maurides Barreiro**, **Roberto Silva Carvalho**, **Leonildo da Silva Moreira**.

## meu caminho

Esta noite eu tive um sorriso. Sonhei que caminhava pela praia acompanhado do Senhor, e que na tela da noite estavam sendo retratados todos os dias da minha vida.

Olhei para trás e vi que, a cada dia em que passava o filme da minha vida, surgiam pegadas na areia: Uma minha e uma do Senhor.

Assim, continuamos andando, até que todos os meus dias se acabaram.

Então, parei e olhei para trás. Reparei, então que, em certos lugares, havia apenas uma pegada. . . E esses lugares coincidiam com os dias mais difíceis da minha vida, os dias de maior angústia, de maior medo e de maior dor. . .

Perguntei então:

— Senhor, tu disseste que estarias comigo todos os dias da minha vida, e eu aceitei viver contigo. Mas, por que tu me deixaste nos piores momentos da minha vida?

E o Senhor me respondeu:

— Meu filho, eu te amo. Eu disse que estaria contigo por toda a tua caminhada e que não te deixaria um minuto sequer. E não deixei.

Os dias em que tu viste apenas uma pegada na areia, foram os dias em que te carreguei. . .

Autores Diversos



# X EXPOSIÇÃO... UM SUCESSO!

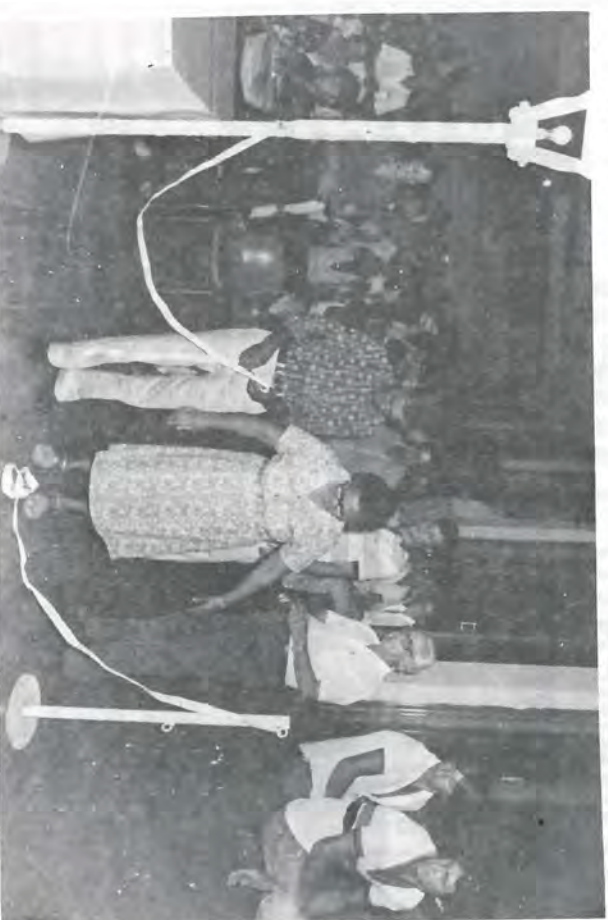
Prestigiada por um grande público, constituído na sua maioria por funcionários, familiares e amigos nossos de Serrana e outras cidades, realizou-se no dia 18, nas dependências do Clube Recreativo Serrana, a abertura da X Exposição de Artes de 1981.

Mais uma vez pessoal da Usina Serrana prestigiou com suas presenças simpáticas e bem-vindas.

Realmente foi uma noite muito bonita aberta com as palavras do Sr. PEDRO BIAGI NETO:



A beleza, graça e desembaraço das crianças e o nosso simpático apresentador Manoel



Dona Vitória e Sr. José Cirilo de Paula desatam a fita, inaugurando a X Exposição de Artes.



Todos queriam ver de perto os trabalhos.

*"Esta é a X Exposição de Trabalhos. Há dez anos portanto, se vem realizando este tipo de trabalho. A gente pode notar pelos próprios trabalhos expostos que a qualidade deles tem evoluído. E a gente pode notar também pela alegria da criança e das mães que os fazem, que eles tem cumprido com a sua finalidade, isto é, de aproximar as pessoas, de fazer disso um veículo para se transmitir novidades para todos, de maneira tal que, mais uma vez, nós nos orgulhamos muito desse tipo de iniciativa. E, para comemorar o aniversário, temos a intenção de, no ano que vem fazer convites para outras pessoas de fora virem aqui na Exposição de Trabalhos para prestigiar ainda mais esse esforço de vocês.*

*Eu quero aproveitar a oportunidade desse encontro das mães e das crianças, apesar da antecipação do prazo, para desejar para vocês um Ano Novo muito feliz e um Natal de muita Paz."*

Como no ano anterior, houve o desfile de roupas confeccionadas pelas alunas do Corte e Costura apresentado pelo nosso amigo, o simpático MANOEL. As manequins foram as garotas, filhas de funcionários que se apresentaram na passarela com graça, beleza e destimbição, recebendo muitos aplausos dos presentes.

Após o desfile, a exposição foi oficialmente aberta pelo casal. José Cirilo de Paula e Dona Vitória que desataram a fita inaugural. Sr. José é antigo funcionário da Empresa e Dona Vitória é uma das mais antigas mães do Clube de Mães, da Fazenda da Pedra.

Demonstrando interesse e curiosidade, o grande público se locomovia no interior do salão observando atentamente os trabalhos em madeira, cerâmica, alumínio, cortiça, pintura em tecidos, crochê, bordados, bonecas de pano, confecção de roupas, etc.

No dia 19, a exposição permaneceu aberta porém, só à noite é que os trabalhos começaram a ser vendidos e, realmente foi surpreendente, pois, não restou nada, um único objeto para ser

vendido no dia seguinte, quando estava previsto que a Exposição ficaria aberta o dia todo para as vendas. Tudo isso prova que de fato, a qualidade dos trabalhos, superou as expectativas nesse ano.

Conversando com o Professor MILTON da Escola de Artes, ele nos disse da importância desse dia para os professores, orientadores, alunos e para a própria empresa. *"É a oportunidade que temos para mostrar ao público as atividades desenvolvidas durante o ano no Departamento de Promoção Social. É um trabalho profundo, desenvolvido com crianças, moças e mães que utilizam suas horas de folga para frequentar nossos cursos que oferecem atividades variadas, valoriza o convívio social, a troca de informações, transformando os momentos de lazer em atividades sadias e orientadas."*

Quanto aos trabalhos das crianças o Professor MILTON disse que: *"na verdade eles são um meio para atingirmos nossos objetivos porque é durante sua confecção que temos oportunidade de preparar estas crianças para o futuro, fazendo-as se interessar pelo trabalho útil, possibilitando o espírito de colaboração, sentido de organização e disciplina no trabalho, formando o hábito de planejamento antes da execução, desenvolvendo a sensibilidade motora, o poder de observação e conhecimentos técnicos."*

Trata-se de uma pré-profissionalização que dá mais condições à criança de escolher a profissão que melhor se adapte à sua vocação.

*"Apesar de ser um trabalho que exige muito amor e dedicação, é compensador. Hoje encontramos e conversamos com jovens que já trabalham e estão bem encantados, e que se lembram e agradecem a orientação recebida nos Clubes ou Escola de Artes. Nós abrimos o caminho e eles o seguem."*

Nossos cumprimentos a todas as mães, moças e crianças! Realmente vocês merecem os Parabéns!  
Em 82 estaremos novamente juntos para mais um ano de trabalho, se Deus quiser!



Dona Yolanda, Aracy, Milton e Carminha - Elas, Orientadoras dos Clubes, e Milton é o professor de nossa Escola de Artes.



## VAMOS APLAUDIR! ELES MERECEM!



No Serviço Social em Serrana, Zézé entrega sementes aos gerotos Marcos e Paulo Henrique.

No mês anterior falamos do Marco Antonio Alves e Eduardo S. Prates, alunos da Escola de Artes que resolveram construir em suas casas a Horta Familiar. Diziamos naquela ocasião, que esperaríamos ver o exemplo deles seguido por outras crianças.

Para nossa alegria, tomamos conhecimento, neste mês, de que outras crianças estão também interessadas em colaborar com os pais na economia doméstica e estão cuidando da horta da família, aproveitando-se do benefício que o Serviço Social oferece, fornecendo gratuitamente, o esterco e as sementes

para quem quiser e dispuser em casa de um cantinho de terra para o canteiro. Nossos parabéns ao PAULO HENRIQUE NASCIMENTO e MARIA APARECIDA NASCIMENTO, filhos de BENEDITO NASCIMENTO (Dito-Bode) e NEUSA! Parabéns também ao MARCO ANTONIO, filho do Sr. JOSÉ MARIANO RAMOS DE OLIVEIRA e dona APARECIDA MARIA, todos residentes em Serrana.

Eles já apanharam o esterco e as sementes e estão muito entusiasmados com os bons resultados da horta. Parabéns crianças! Realmente vocês merecem aplausos!

## NA JAQUEIRA, A FESTA DAS MÃES E MOÇAS

A última reunião dos Clubes de Mães e Moças de Serrana e Fazendas e ainda o de Corte e Costura aconteceu no dia 24 de novembro na Jaqueira.

Neste dia, estavam reunidas cerca de 200 pessoas, entre mães e moças e em clima festivo, com muita alegria e descontração, elas saborearam um gostoso strogonoff de frango, acompanhando com arroz à grega, maionese, salada de alface e refrigerante. O calor convidava e a sobremesa não podia ser outra além do sorvete.

Tanto as mães quanto as moças receberam Certificados de Conclusão pela participação em mais um ano de Curso de Artes Manuais. Aliás, a entrega desses certificados foi uma novidade que as agradou bastante.

Ainda foram sorteados alguns brindes e, no final as mães e moças homenagearam DONA YOLANDA, ARACY e CARMINHA, orientadoras dos Clubes e ainda SUELI APARECIDA GARNIER foi, especialmente, homenageada pelo Clube de Moças que lhe ofereceu um presente.

Durante a festa, apareceu na Jaqueira, de surpresa, o APOLINÁRIO, animador de Programas Sertanejos, da Rádio 79 de Ribeirão Preto. APOLINÁRIO foi até lá acompanhado pelo GODÓ para conhecer nossa aparelhagem de som. É que ele será animador de nossas festas de confraternização que se realizarão na Jaqueira.

A presença do simpático radialista acabou se transformando num dos bons momentos da festa, uma vez que muitas mães não o conheciam e gostaram de vê-lo pessoalmente.

Foi muito bom! Acreditamos que

## I Campeonato de Bocha



Os finalistas da II Rodada: Sr. José Capiteli (zeleador do Campo), Reinaldo Mechia (Juiz), Irineu Giolo e Wilson Rodrigues (Dupla Campeã), José Roque Dias e Francisco Baricala.

A segunda rodada do 1.º Campeonato de Bocha, realizou-se no período de 10 a 19 de novembro/81 com jogos realizados às Terças e Quintas-feiras à noite, no Campo de Bocha da Fazenda da Pedra, com a participação exclusiva de funcionários da Usina e Carpa.

Dessa segunda rodada participaram os seguintes bochófilos:

### GRUPO A:

José Xavier  
Antonio Carlos dos Santos  
Wilson Rodrigues  
Irineu Giolo  
Antonio Carlos F. Oliveira  
José Mário Machado  
Belmiro Martins Rosa  
Reinaldo Mechia

### GRUPO B:

Irineu Bressan  
Edson de Oliveira  
Francisco Baricala  
José Roque Dias  
João Bosco Ribeiro  
Nelson Bianchini  
José Júlio Prado  
Roberto C. Neiami

No dia 19, as duplas José Roque Dias / Francisco Baricala e Wilson Rodrigues / Irineu Giolo disputaram o título da 2.ª rodada, que ficou com Wilson / Irineu.

Os juizes das partidas foram os srs.: Reinaldo Mechia, Nelson Bianchini, José Roque Dias e Wilson Rodrigues.

Como já dissemos Wilson Rodrigues é organizador do Campeonato que encerrar-se-á em janeiro com a participação dos finalistas nas duas rodadas. Portanto, estarão disputando Troféu e Medalhas do I Campeonato de Bocha da Fazenda da Pedra, as seguintes duplas:

### FINALISTAS DA PRIMEIRA RODADA:

Hermes Estevão de Andrade e Nelson Bianchini  
Edno Radeu Ribeiro e Vilmondes Gobi

### FINALISTAS DA SEGUNDA RODADA:

José Roque Dias e Francisco Baricala  
Wilson Rodrigues e Irineu Giolo

Oportunamente todos serão informados quanto ao início dos jogos da final desse I Campeonato que definirá, realmente, quem são os bons na bocha.





# FUTEBOL PELAS FAZENDAS

Dia 22 de Novembro estiveram frente à frente os dois quadros das equipas da A.A.P. (Associação Atlética Pedreense e Motoristas) — (Carpa Futebol Clube) num jogo descontrado e sem violência.

Os motoristas estavam estrelando uniforme e entraram em campo com o objetivo único de ganhar a partida.

Iniciaram o jogo a todo vapor e conseguiram o primeiro gol através de B.A., porém, ainda no primeiro tempo a A.A.P. conseguiu empatar — gol de LILA.

No período complementar, a A.A.P. tocando melhor a bola, foi conduzindo o adversário e, no final GILMAR marcou o gol de vitória.

Terminado o jogo, pudemos concluir que o time dos motoristas, um time jovem recém-formado, que aliás atua só na entressafra, foi um adversário à altura da A.A.P. Falhou apenas um pouco mais de decisão e malícia por parte de alguns jogadores.

Já o quadro Aspirante da A.A.P. não encontrou dificuldade para vencer o Aspirante dos motoristas, resultando a partida em 5 x 1.

O gol de honra dos motoristas foi



**CARPA FUTEBOL CLUBE (MOTORISTAS)**  
ASPIRANTES - DE PÉ: Cheroso, Antonio Carlos Tozinho, Davi, Osvaldo, Custela e Quechinha. AGACHADOS: Carlos (Fits), Tim, Helião, Bilinha, Jailão e Vilson.



**TITULARES - DE PÉ: da esquerda para a direita:** Quechinho, José Alves, Osvaldo, Nogueira e João Bosco. AGACHADOS: da esquerda para a direita: Chicão, Helião, Lula, Jobozinho, B.A., Ari, e Edilson.



**ASPIRANTES DA A.A.P. - DE PÉ: Devair, Carão, Cidão, Vadinho, Geraldo, Toninho, Décio e Josias. AGACHADOS: Silvio, Claudio, Carlinhos, Taconha, Vanderlei, Cirinho, Gerson e Adgard.**



**TITULARES DA A.A.P. - DE PÉ: Gerson (Lula), Vanli, Dalmo, Carlinhos, Luiz Carlos, Lila e Ivaldo. AGACHADOS: Jorge, Laerte, Lourenço, Gilmar e Nilton.**

## SÃO PAULO BI-CAMPEÃO

"O Melé do sam paulino" é um poema ignorando opositores, humilhando ma feito por **GERALDO C. ROSÁRIO**, do Departamento de Custos da Usina, por ocasião da conquista do título de Campeão Paulista de 1.980.

Como o São Paulo repetiu a dose neste ano, vamos recordar o "Melé" em homenagem a todos os sam paulinos, funcionários da Usina, Carpa e Santa Maria.

*"O Melé da Sampa paulino"*

*Ao São Paulo somente louvores  
Sóbrio campeão digno de flores  
Pois foi campeão legítimo na raça*

## FESTAS DE CONFRATERNIZAÇÃO

As tradicionais festas de confraternização entre nosso pessoal se repetirão neste final de ano e serão realizadas na Jaqueira.

A primeira delas foi para o pessoal da Santa Maria e aconteceu no dia 12 de dezembro, a partir das 10 horas da manhã.

A seguir teremos a seguinte programação:

- DIA 16 — PESSOAL DA USINA
- DIA 17 — CARPA — MECANIZAÇÃO AGRÍCOLA
- DIA 18 — ADMINISTRAÇÃO USINA E CARPA
- DIA 19 — TRANSPORTE RODOVIÁRIO
- DIA 20 — MÃO DE OBRA RURAL (TURMAS)
- DIA 21 — MÃO DE OBRA RURAL (PESSOAL RESIDENTE NAS FAZENDAS)

TRANSPORTE PARA A JAQUEIRA

Para as festas dos dias 16-17-19-20 e 21 haverá condução a partir das 9 até as 9,30 hs, saindo dos pontos normais de turmas em Serrana e Fazendas.

Para a festa do dia 18, haverá condução às 19 horas, nos pontos normais do pessoal do Escritório.

ATENÇÃO

Para estas festas, é indispensável a apresentação do convite que foi previamente distribuído.

## ELEITA III DIRETORIA DA CIPA/CARPA



*Aspectos da votação da Cipa/Carpa.*

Realizou-se no dia 27 de novembro a votação para eleição dos elementos Representantes dos Empregados para a comissão da III Diretoria da Cipa/Carpa para o mandato de 82.

Tendo em vista o aumento do número de empregados da Carpa, aumentou também o número dos Representantes do Empregador e Empregados que passou a ser oito e não seis, como nos anos anteriores.

Para maior eficiência, os empregados foram agrupados em cinco seções.

### REPRESENTANTES DO EMPREGADOR

#### EFETIVOS

Antonio Carlos Pitanguí (Presid.)

Devair Alberto

Reinaldo Alves Junqueira

José Luiz Montanari

Dr. Placídio Martins de Assis

Octacílio da Matta

Fernando A. de Araujo

Sueli Ap. de A. Guarrier

SUPLENTE/EMPREGADOR

José Mário Pitanguí

José do Carmo Augusto

Célio Martins Parreira

Cires Aparecido da Costa

Domingos Alaor da Silva

Pedro Dias dos Reis

Sebastião Capitelli

Hélio Montanari



*Flagrantes da apuração dos votos.*

A eleição realizou-se sem transtornos, com muita ordem e disciplina. Foram colocadas 8 urnas nos diversos locais de trabalho, sendo possível, dessa forma, obter um número bastante representativo de empregados votantes, ou seja 1132. Apenas 268 empregados não votaram ou por estarem ausentes do serviço ou por se encontrarem em lugares de difícil acesso.

Após a eleição do dia 27 de novembro, a III Diretoria Cipa/Carpa ficou assim constituída:

### REPRESENTANTES DOS EMPREGADOS

#### EFETIVOS

José Reinaldo Valdevite (Vice-Presid.)

Pedro Batel de Oliveira

Geraldo Aparecido Rosário

Idevaldo Bertagnoli

Umberto Gomes da Silva

Antonio Sérgio Moura

Jorge da Silva

José Júlio do Prado

SUPLENTE/EMPREGADOS

Wilson Rodrigues

Jair José da Silva

Sergio Luiz Selegato

João Donizete Alves

Darci Marques

José Carlos Gomes

Benedito Durrão

Mário Tadeu Montanari  
SUPERVISOR DE SEGURANÇA

Taciny Barbosa dos Santos.

